

Facoltà di scienze biomediche Direttive per gli studi di dottorato in applicazione del Regolamento di Dottorato del 12.5.2017.	Faculty of Biomedical Sciences PhD Study Regulations pursuant to the Regulations for the Degree of PhD 12.5.2017												
<p>Art.1 Articolazione delle attività</p> <p>¹ Gli studi dottorali prevedono due componenti: un approfondimento nelle scienze di base o cliniche; una attività individuale di studio e di ricerca che culmina nella stesura della tesi dottorale.</p> <p>² L'attività di studio e di ricerca comporta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la frequenza ai corsi dottorali, seminari e simposi offerti dalla Facoltà di Biomedicina o da altri istituti affiliati all'USI; • la stesura della tesi di dottorato in una delle lingue ufficiali della Svizzera o in inglese, in accordo con il Direttore di Tesi. <p>Art.2 ECTS</p> <p>¹ Ogni candidato, prima della consegna della tesi, deve acquisire attraverso corsi dottorali un minimo di 15 ECTS (cfr. Art. 3 e 4 delle presenti Direttive).</p> <p>² La frequenza ai corsi dottorali ed il relativo riconoscimento degli ECTS è possibile solo dopo l'immatricolazione formale al dottorato, la quale avviene ex Art. 8 Regolamento dottorato approvato dal consiglio dell'USI nella riunione del 12 maggio 2017.</p> <p>Art.3 Corsi dottorali</p> <p>¹ I corsi dottorali proposti in lingua inglese dalla Facoltà o da istituti accademici affiliati all'USI, sono suddivisi in:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Corsi comuni (General skills) 2) Corsi intracurricolari (Specific skills) <p>² Le seguenti definizioni relative all'ECTS si applicano in generale:</p> <table border="1" data-bbox="167 1765 798 2027"> <thead> <tr> <th>Corsi disciplinari</th> <th>Descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Seminari /Conferenze/Corsi interni</td> <td>Necessaria la partecipazione ad almeno 20 dei 30 seminari durante i 3 anni (10 seminari all'anno = 1 ECTS) Generalmente 1 giorno = 0.5 ECTS</td> </tr> <tr> <td>Seminari Nazionali/ Internazionali</td> <td>Conferenze dalla durata di: - un giorno intero conta come 0.5 ECTS</td> </tr> </tbody> </table>	Corsi disciplinari	Descrizione	Seminari /Conferenze/Corsi interni	Necessaria la partecipazione ad almeno 20 dei 30 seminari durante i 3 anni (10 seminari all'anno = 1 ECTS) Generalmente 1 giorno = 0.5 ECTS	Seminari Nazionali/ Internazionali	Conferenze dalla durata di: - un giorno intero conta come 0.5 ECTS	<p>1. Ph.D. Activities</p> <p>¹ The doctoral studies are structured in two parts: extension of studies in basic or clinical sciences, organization of individual research and study activities ultimately leading to the writing of the doctoral thesis.</p> <p>² Study and research activities include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attending doctoral courses, seminars and symposiums organized by the Faculty of Biomedical Sciences or other institutes affiliated to USI; • Writing a doctoral thesis in one of the official languages of Switzerland or in English in agreement with the Thesis Director. <p>Art.2 ECTS</p> <p>¹ Each doctoral student, prior to consigning the doctoral thesis, shall earn a minimum of 15 ECTS through doctoral courses (s. Art. 3 and 4. of the present Regulations)</p> <p>² The attendance to doctoral courses and the related acknowledgement of ECTS is possible only after the formal admission to the Ph.D. program in accordance with Art. 8 of the PhD Regulations approved on May 12th 2017 by the University Council.</p> <p>Art.3 Ph.D. courses</p> <p>¹ The Faculty or its affiliated institutes organize for its doctoral students a series of courses generally in English language, structured as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Common courses (General skills) 2) Intracurricular courses (Specific skills) <p>² The following definition regarding ECTS applies in general:</p> <table border="1" data-bbox="849 1780 1468 2076"> <thead> <tr> <th>Courses</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Internal Seminars /Conferences/Courses</td> <td>PhD Students are required to participate in at least 20 of the 30 seminars during the 3 years (10 seminars per year = 1 ECTS). In general 1 whole day course = 0.5 ECTS</td> </tr> <tr> <td>National / International Seminars</td> <td>Conferences duration: - a whole day count as 0.5 ECTS</td> </tr> </tbody> </table>	Courses	Description	Internal Seminars /Conferences/Courses	PhD Students are required to participate in at least 20 of the 30 seminars during the 3 years (10 seminars per year = 1 ECTS). In general 1 whole day course = 0.5 ECTS	National / International Seminars	Conferences duration: - a whole day count as 0.5 ECTS
Corsi disciplinari	Descrizione												
Seminari /Conferenze/Corsi interni	Necessaria la partecipazione ad almeno 20 dei 30 seminari durante i 3 anni (10 seminari all'anno = 1 ECTS) Generalmente 1 giorno = 0.5 ECTS												
Seminari Nazionali/ Internazionali	Conferenze dalla durata di: - un giorno intero conta come 0.5 ECTS												
Courses	Description												
Internal Seminars /Conferences/Courses	PhD Students are required to participate in at least 20 of the 30 seminars during the 3 years (10 seminars per year = 1 ECTS). In general 1 whole day course = 0.5 ECTS												
National / International Seminars	Conferences duration: - a whole day count as 0.5 ECTS												

Journal club	Presentazione e dibattito di almeno due importanti articoli (2 presentazioni all'anno = 1 ECTS) Massimo 3 ECTS per la programma PhD
Presentazioni a conferenze Nazionali/ Internazionali	Poster o presentazione orale a conferenze Nazionali/ Internazionali (1 presentazione =0.5 ECTS)
Corsi Nazionali/ Internazionali	Almeno 2 giorni. I corsi e i rispettivi ECTS devono essere validati in precedenza dal Direttore di tesi (corsi dottorali organizzati da altri istituti affiliati all'USI o altre Università) Generalmente 2 giorni = 1 ECTS
Attività didattica	Al 2°/ 3° anno di dottorato (ECTS definiti in precedenza dal Direttore di Tesi)
Esame di conoscenze di base	Eventuale esame di valutazione delle conoscenze di base dello studente nel settore, entro la fine del primo anno, se ritenuto necessario dal Direttore di Tesi. Generalmente 4 ECTS per esame superato.

Art.4 General skills

¹ Ogni studente deve scegliere, in accordo con il proprio Direttore di Tesi tra i corsi comuni a tutti i curricula (General Skills) indicati all'Allegato 1, in modo tale da acquisire un minimo di 5 ECTS.

² La scelta dei corsi deve avvenire entro il primo anno di dottorato. In itinere, alcune modifiche potranno essere apportate previo accordo con il proprio Direttore di tesi.

³ I corsi saranno selezionati in base al livello di preparazione precedentemente acquisita dal singolo studente dottorando, in base allo specifico percorso di formazione previsto e in base alla specifica tipologia di ricerca del singolo studente dottorando.

Art.5 Specific skills

¹ Ogni studente deve scegliere, in accordo con il proprio Direttore di Tesi tra i corsi intracurriculari (Specific Skills) indicati all'allegato 2, in modo tale da acquisire un minimo di 10 ECTS.

² La scelta dei corsi deve avvenire entro il primo anno di dottorato. In itinere, alcune modifiche potranno essere apportate previo accordo con il proprio Direttore di tesi.

³ I corsi saranno selezionati in base al livello di preparazione precedentemente acquisita dal singolo studente dottorando, in base allo specifico percorso di formazione previsto e in base alla specifica tipologia di ricerca del singolo studente dottorando.

⁴ I crediti ECTS saranno definiti con il Direttore di tesi e approvati dal Collegio dottorale

Journal club	Presenting and discussing at least two relevant papers (2 presentations incl. preparation and discussion = 1 ECTS). Max. 3 ECTS from journal club for entire PhD program
Presenting in National/International conferences	Poster or presenting in national/international conferences (1 presentation =0.5 ECTS)
National / International courses	Of at least 2 days. The courses and relevant ECTS shall be approved in advance by the Thesis Director (doctoral courses organized by other institutes affiliated to USI or other Universities) In general 2 days = 1 ECTS if not already defined
Teaching activity	For doctoral students at 2° or 3° year (ECTS shall be defined in advance by the Thesis Director)
Exam	If deemed necessary, by the end of the first year the Thesis Director may suggest an exam to evaluate the basic knowledge acquired by the Ph.D. Student. In general 4 ECTS for passed exam.

Art.4 General skills

¹ In order to achieve a minimum of 5 ECTS each doctoral student, in agreement with the Thesis Director, may choose between the courses indicated in Annex 1 (General Skills).

² Courses must be chosen within the first year of doctorate. Modifications in itinere are possible in agreement with the Thesis Director.

³ The choice of the courses is based on the level of preparation previously acquired by the doctoral student, in relation to the selected program and to the specific subject in which the doctoral student will conduct her/his research.

Art.5 Specific skills

¹ In order to achieve a minimum of 10 ECTS each doctoral student, in agreement with the Thesis Director, may choose between the courses indicated in Annex 2 (Specific Skills).

² Courses must be chosen within the first year of doctorate. Modifications in itinere are possible in agreement with the Thesis Director

³ The choice of the courses is based on the level of preparation previously acquired by the doctoral student, in relation to the selected program and to the specific subject in which the doctoral student will conduct her/his research

⁴ ECTS will be defined with the Thesis Director in agreement with the Graduate Studies Committee.

<p>Art.6 Corsi obbligatori</p> <p>¹ I corsi obbligatori sono corsi che la Facoltà reputa importanti per la formazione del dottorando.</p> <p>Art.7 Informativa e iscrizione ai corsi</p> <p>¹ L'informativa circa l'apertura delle iscrizioni ai corsi dottorali, le date delle lezioni e relativo descrittivo, nonché le date dei vari seminari e simposi, avviene tramite email, e viene riportato sul sito web USI, sotto la sezione "Corsi per dottorandi". È compito del singolo studente dottorando mantenersi aggiornato.</p> <p>² L'iscrizione ai singoli corsi dottorali deve avvenire tramite l'apposita piattaforma web.</p> <p>Art.8 Definizione di studente dottorando interno ed esterno</p> <p>¹ Studente dottorando interno si definisce quello studente immatricolato formalmente al dottorato in biomedicina dell'USI con un contratto di lavoro quale "Assistente dottorando" con l'USI-Facoltà di biomedicina o con un Istituto affiliato all'USI (IRB, IOR).</p> <p>² Studente dottorando esterno si definisce quello studente immatricolato formalmente al dottorato in biomedicina dell'USI con un contratto di lavoro con un ente clinico (EOC, CCT, CLM) o un altro ente riconosciuto dall'USI.</p> <p>³ Entrambe le categorie sono equiparate ai fini amministrativi.</p> <p>Art.9 Dottorandi interni: frequenza ai corsi</p> <p>¹ I dottorandi interni devono acquisire un minimo di 15 ECTS prima della consegna della tesi: 5 ECTS attraverso i corsi comuni a tutti i curricula (General skills) e 10 ECTS attraverso i corsi intracurriculari (Specific skills).</p> <p>² Ogni corso offerto dalla Facoltà, se superato, conferisce i relativi ECTS. Per il superamento del corso è richiesta la partecipazione ad almeno l'85% del monte ore di lezione, e secondo il corso, l'eventuale superamento di una prova finale. La valutazione della prova finale: Superato / Non Superato. Se non superato, l'esame può essere ripetuto.</p> <p>Art.10 Dottorandi esterni: frequenza ai corsi</p> <p>¹ I dottorandi esterni devono frequentare i medesimi corsi e raggiungere i medesimi ECTS dei dottorandi interni.</p> <p>² È tuttavia possibile in circostanze specifiche fare richiesta di deroga al comma 1, e chiedere di poter ottenere i restanti ECTS frequentando corsi dottorali organizzati anche da altre Facoltà e/o Università. La</p>	<p>Art.6 Mandatory courses</p> <p>¹ Mandatory courses are courses that the Faculty considers relevant for each doctoral student.</p> <p>Art.7 Information and course registration</p> <p>¹ The information about registration to doctoral courses, the related schedules and course syllabus as well as the dates of seminars and symposiums is provided via e-mail and posted on the USI website, under the section "Ph.D. doctoral courses". It is the responsibility of the individual doctoral student to keep up to date.</p> <p>² Registration for individual Ph.D. courses shall be made on the dedicated USI web platform.</p> <p>Art.8 Definition of internal and external doctoral student</p> <p>¹ The internal doctoral student is defined as a student formally enrolled in the Ph.D. program of the Faculty of Biomedical Sciences who has an USI employment contract as "Ph.D. student assistant" with the USI Faculty of Biomedical Sciences or with an institute affiliated to USI (IRB, IOR).</p> <p>² The external doctoral student is defined as a student formally enrolled in the Ph.D. program of the Faculty of Biomedical Sciences who has an employment contract with a clinical institution (EOC, CCT, CLM) or another institution recognized by USI.</p> <p>³ For administrative purposes both categories shall be regarded as equivalent.</p> <p>Art.9 Internal doctoral students: course attendance</p> <p>¹ Before the delivery of the thesis a minimum of 15 ECTS shall be acquired by attending General skills courses for an amount of 5 ECTS and specific skills courses for an amount of 10 ECTS.</p> <p>² Each course exam given at the Faculty, if passed, awards the relative ECTS. To pass each course exam, doctoral students are expected to attend at least 85% of classes, in addition to passing the final exam, as appropriate. The evaluation is: Pass / Not Pass. If not passed, the exam can be repeated.</p> <p>Art.10 External doctoral students: course attendance</p> <p>¹ External doctoral students shall attend the same courses and acquire the same number of ECTS as internal doctoral students.</p> <p>² It is however possible, under specific circumstances, to request a waiver for paragraph 1 and ask to attend doctoral courses organized by other Faculties or Universities to acquire the remaining ECTS. The</p>
--	--

richiesta va presentata dal dottorando in accordo con il direttore di tesi durante il primo anno di immatricolazione, ed in essa vanno specificate le motivazioni.

Art.11 Corsi dottorali frequentati presso altre Università

¹ È possibile acquisire ECTS anche attraverso la frequenza a corsi dottorali organizzati da altri istituti affiliati all'USI o altre Università. Per ottenere l'accredito degli ECTS, lo studente dottorando deve inviare un certificato di partecipazione al corso. Il certificato deve indicare il numero di ECTS conferiti e/o il numero di ore di lezione.

² Qualora il certificato non menzioni gli ECTS conferiti, o qualora questi non siano conformi agli standard USI concernenti il rapporto ECTS/ore, verranno applicate le seguenti regole:

- 1.5 ECTS per 14 ore di lezione in aula;
- 3 ECTS massimo a settimana, a prescindere dal superamento delle 28 ore di lezione.

Art.12 Accertamento delle attività di dottorato

¹ Lo stato di avanzamento del lavoro di ricerca viene verificato

- entro il primo anno con il direttore di tesi e il mentore
- entro il secondo anno tramite una valutazione di metà percorso (mid-term review) con il direttore di tesi, il mentore e un esperto esterno.

² Il primo anno, i dottorandi sono tenuti a presentare in forma orale e scritta un rapporto che descriva le attività svolte durante l'anno. Il rapporto evidenzia le attività di formazione (come le eventuali valutazioni riportate ai corsi e il numero di ECTS acquisiti), la partecipazione a eventi scientifici, e la descrizione e lo stato di avanzamento della ricerca.

³ Lo studente di dottorato, durante la valutazione di metà percorso (mid-term review) è tenuto a presentare il programma del lavoro di ricerca, i risultati ottenuti fino a quel momento, gli obiettivi futuri e le eventuali pubblicazioni.

⁴ Il superamento delle valutazioni è obbligatorio. Se lo stato di avanzamento dei lavori o le conoscenze dello studente dottorando sono giudicate insoddisfacenti dal Direttore di tesi, il Collegio dottorale, sentite entrambe le parti, notifica allo studente le condizioni da soddisfare e gli impone un termine; oppure nei casi gravi, avvia la procedura di dimissione (applicazione Art. 13, Art. 14 Regolamento dottorato approvato dal consiglio dell'USI nella riunione del 12 maggio 2017).

Art.13 La giuria di tesi

request duly motivated shall be issued by the doctoral student in agreement with the Thesis Director within the first year from enrolment.

Art.11 Ph.D. courses attended in other Universities

¹ It is possible to earn ECTS by attending doctoral courses organized by other Universities or institutes affiliated to USI. In order for the ECTS to be acknowledged, the doctoral student shall submit the certificate for participation. The certificate must indicate the number of ECTS conferred and/or the number class hours.

² If the certificate fails to mention the number of ECTS, or if these do not comply with USI standards concerning the ECTS/class hours'ratio, the following rules shall apply:

- 1.5 ECTS for 14 class hours;
- 3 ECTS maximum per week, regardless if total attendance exceeded 28 class hours.

Art.12 Monitoring doctoral activities

¹ The progress made in research is verified

- within the first year of working with the Thesis Director and the mentor
- within the second year by means of a mid-term review with the Thesis Director, the mentor and an external expert.

² During the first year doctoral students are required to present in oral and written form the activities carried out during the year. The report shall feature training activities (including any reported course assessments and number of gained ECTS), participation in scientific events and shall provide a description and the progress of the doctoral student's research.

³ During the mid-term-review the doctoral student is required to present the progress of his/her research, the results achieved, future goals and any publication.

⁴ The passing of the review is mandatory. Should the Thesis Director deem that the candidate's progress in his research or his knowledge is unsatisfactory, the Graduate Studies Committee, after hearing both parties, shall present to the PhD student a list of conditions to be met, and impose a deadline. Alternatively, in serious cases, the Board will initiate the dismissal procedure described in Art. 13, Art. 14 of the PhD. Regulations approved by the University Council on May 12th 2017).

Art.13 Board of Examiners (Jury) of the thesis

¹ Ex Art. 6 of the Ph.D. Regulations approved by the University Council on May 12th 2017, the Board of

¹ Ex Art. 6 del Regolamento di Dottorato approvato dal consiglio dell'USI nella riunione del 12 maggio 2017, la Giuria di tesi comprende almeno 4 professori: il Direttore di tesi, un professore della Facoltà o un Direttore di laboratori di un Istituto affiliato all'USI designato da un professore della Facoltà e almeno un esperto esterno all'USI.

² Professore esterno di giuria può essere nominato sia un professore di ruolo, un professore-assistente, aggregato, titolare, onorario o emerito, sia un docente esperto della materia. Requisito per la nomina è che il professore o docente abbia fra i suoi titoli quello di dottorato. Non è necessario il requisito della abilitazione.

³ Per professore o esperto esterno si intende un professore o esperto che non ha collaborato in alcun modo nella ricerca e poi stesura della tesi del dottorando, e che non ha pubblicazioni accademiche, rapporti di lavoro o di parentela, con il dottorando medesimo. Inoltre, non può essere nominato professore esterno quel professore o docente parte di un progetto finanziato da un fondo esterno, del quale progetto lo studente dottorando fa parte.

⁴ La Giuria di tesi si riunisce il giorno della difesa orale in uno dei campus dell'USI o in un istituto affiliato. È tuttavia possibile che uno od entrambi i professori esterni partecipino alla difesa orale via videoconferenza.

Art. 14 Tesi di Dottorato

¹ Lo studente di dottorato deve redigere la tesi in una delle lingue ufficiali della Svizzera o in inglese, in accordo con il Direttore di Tesi.

² Le tesi dottorali possono consistere in un lavoro monografico o cumulativo.

³ Dovrà essere stabilito con accordo esplicito tra il candidato e il Direttore di tesi la natura monografica o cumulativa della tesi. In particolare, al momento della consegna della tesi, il coordinatore del dottorato dovrà essere informato di tale natura.

⁴ La tesi cumulativa è costituita da lavori scientifici singoli (da qui in avanti: "articoli"). In questo caso, la tesi dovrà contenere almeno un articolo accettato in cui il candidato è primo autore, un capitolo introduttivo che comprenda: una presentazione degli argomenti trattati nei vari articoli, ed una discussione della letteratura pertinente; e da ultimo una conclusione di sintesi che integri i diversi risultati ottenuti.

Art. 15 Titolo di dottorato: specializzazione

In applicazione dell'Art. 2.1 del Regolamento degli studi di dottorato approvato dal consiglio dell'USI nella riunione del 12 maggio 2017, si prevede che i titoli di PhD in Immunology and Cell Biology; PhD in Cancer Biology; PhD in Neurosciences / Human Neurosciences and PhD in Cardiovascular/ Human Cardiovascular possono essere completati con la

Examiners includes at least four professors: the Thesis Director, a Faculty professor or a Group Leader of a research Institute affiliated at USI appointed by a Faculty professor and at least one external expert.

² External Jury Professor can be a full professor, assistant professor, associate professor, titular, honorary or emeritus professor or also lecturer with extensive knowledge of the subject. Requirement for an external professor or lecturer to be appointment is to hold a PhD title. It is not necessary that the professor has the "habilitation".

³ The external professor or expert is a professor or expert who has not collaborated in any way in the research and the writing of the doctoral student's thesis, and has no academic publication, working relationship or kinship with the same doctoral student. Also, a professor or lecturer that is part of an externally funded project in which the doctoral student is involved, cannot be appointed as external professor.

⁴ The Board of Examiners meets on the day of the oral defence on one of the USI campuses or on one of its affiliated institutes. However, it is possible that one or both of the external professors participate to the oral defence via videoconference.

Art. 14 PhD. Thesis

¹ The doctoral student shall write the Ph.D. thesis in one of the official languages of Switzerland or in English, in agreement with the Thesis Director.

² The Ph.D. thesis may take the form of a monograph or consist of a number of academic works, hereinafter "papers", (cumulative thesis).

³ The form (monograph or cumulative) of the thesis is established by explicit agreement between the doctoral student and the Thesis Director. In particular, upon consignment of the thesis, the Ph.D. coordinator shall be informed on the form of the thesis.

⁴ The cumulative thesis shall contain single scientific papers (hereinafter referred to as "papers"). It shall include at least one accepted article and the doctoral student shall be first author, a comprehensive introductory chapter including a presentation of the topics covered in the various articles, a discussion of the relevant literature and also a concluding synthesis integrating the different results obtained.

Art. 15 Ph.D. degree: specialisations

In application of Art. 2.1 of the Ph.D. Regulations approved by the University Council on May 12th 2017, the titles of PhD in Immunology and Cell Biology; PhD in Cancer Biology; PhD in Neurosciences / Human Neurosciences and PhD in Cardiovascular/ Human Cardiovascular may be completed with the mention of a specialisation. The request for an indication of a specialisation shall be agreed with the Thesis Director.

<p>menzione di eventuali specializzazioni. La richiesta della indicazione di una specializzazione deve essere concordata con il Direttore di tesi. La richiesta può essere inoltrata sin dal momento della immatricolazione, ma deve pervenire almeno 6 mesi prima della consegna della tesi. La richiesta viene valutata ed approvata prima dal Collegio dottorale e poi dal Consiglio di Facoltà.</p> <p>Art. 16 Conseguimento del titolo</p> <p>¹ In applicazione dell'Art. 17 Regolamento degli studi di dottorato approvato dal consiglio dell'USI nella riunione del 12 maggio 2017, il candidato che ha difeso con successo la tesi è tenuto a depositare:</p> <p>1) al Decanato della Facoltà (per l'archiviazione interna): una copia cartacea della versione finale della tesi;</p> <p>2) alla Biblioteca universitaria di Lugano (per l'archiviazione pubblica):</p> <ul style="list-style-type: none"> • un supporto elettronico contenente una copia del testo completo della tesi (in un unico file) in formato PDF; • un file di testo (RTF o TXT) contenente il titolo e il sommario della tesi nelle diverse lingue (fino a un massimo di tre, comprendenti necessariamente l'inglese), nonché le parole chiave ritenute idonee a descrivere il contenuto della tesi • il documento "Approvazione della versione finale della tesi" (qualora necessario) firmato dal Direttore di tesi e dal coordinatore del dottorato. <p>Art. 17 Visiting student</p> <p>¹ Al fine di attivare una procedura di visiting student è necessario che la persona richiedente sia immatricolata come studente dottorando presso un'altra Università da almeno due semestri. Lo studente resta immatricolato nella sua Università d'origine dove versa le tasse previste.</p> <p>(Si rimanda agli Art. 22 e 23 del Regolamento per le ammissioni e le immatricolazioni all'Università della Svizzera italiana del 14 aprile 2000).</p> <p>² La persona richiedente potrà essere seguita da un Direttore di laboratori di un Istituto affiliato all'USI, un professore di ruolo, un professore-assistente, aggregato o titolare della Facoltà disponibile ad agire in qualità di tutor e responsabile della ricerca del visiting student.</p> <p>³ La durata del periodo di visiting è di regola di 6 o 12 mesi.</p> <p>⁴ Ogni visiting student ha la possibilità di frequentare a titolo gratuito i corsi di dottorato proposti dalla Facoltà durante il semestre.</p>	<p>The request can be made at the time of enrolment in the Ph.D., but must be submitted at least six months prior to the consignment of the thesis. The request is evaluated and approved first by the Graduate Studies Committee, then by the Faculty Council</p> <p>Art. 16 Obtaining the Ph.D. title</p> <p>¹ In application of Art. 17 of the Ph.D. Regulations approved by the University Council on May 12th 2017, the doctoral student who has successfully defended the thesis is required to submit:</p> <p>1) to the Deanery of the Faculty (for internal filing): a printed copy of the final version of the thesis;</p> <p>2) to the Lugano University Library (for the public archive):</p> <ul style="list-style-type: none"> • an electronic based document containing a copy of the full text of the thesis (in one file) in PDF format; • a text file (RTF or TXT) containing the title and summary of the thesis in different languages (up to a maximum of three, including English), as well as the keywords considered suitable to describe the content of the thesis; • the document "Approval of the final version of the thesis" (as appropriate) signed by the Thesis Director and the coordinator of the Graduate Studies Committee. <p>Art. 17 Visiting student</p> <p>¹ Visiting students are required to be enrolled as doctoral students in another University for at least two semesters in order to be admitted as such to USI. A visiting student remains enrolled in his/her home University where s/he pays the relevant fees.</p> <p>(see also Art. 22 and 23 of the "Regulations for admissions and matriculations at Università della Svizzera italiana " issued on April 14th 2000").</p> <p>² The admitted visiting student shall be supervised by a Group Leader of a research Institute affiliated at USI, a full, assistant, aggregate or titular professor of the Faculty who claims and confirms to act as tutor and supervisor of the visiting student's research.</p> <p>³ The duration of the visiting period is normally 6 or 12 months.</p> <p>⁴ Visiting students may attend, free of charge, any Ph.D. course given during the semester at the Faculty.</p>
--	---

<p>Art. 18 Divergenza</p> <p>In caso di divergenza fra il testo italiano ed il testo inglese delle presenti Direttive per gli studi di dottorato, prevale il testo della versione italiana.</p> <p>Art. 19 Co-Tutele</p> <p>¹ Lo studente avrà la possibilità di eseguire la sua tesi di Dottorato in collaborazione con altre Università previo accordo con l'USI mediante una co-tutela. Le seguenti direttive potranno essere adattate a quelle dell'Università affiliata con previo accordo del Collegio Dottorale.</p>	<p>Art. 18 Controversy</p> <p>In case of controversy, due to differences between the Italian and English version of the present Regulations, the text of the Italian version shall prevail.</p> <p>Art. 19 Joint Ph.D. thesis supervision</p> <p>¹ Doctoral students may conduct their Ph.D. thesis in collaboration with other Universities in accordance with USI under a joint supervision. The present Regulations may be adapted to the Regulations of the affiliated University in agreement with the Graduate Studies Committee.</p>
--	--